

N. 2002 — 4550 (2002 — 3341)

[2002/23007]

22 AUGUSTUS 2002.

Wet betreffende de rechten van de patiënt. — ErratumIn het *Belgisch Staatsblad* van 26 september 2002 :

In de nota bij de wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst wordt de vermelding « Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 50-642/2001/2002 » vervangen door de vermelding « Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 50-1642/2001/2002 »;

2° aan de stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt volgende vermelding toegevoegd : - « Nr. 15 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering. »;

3° bij de stukken van de Senaat wordt na de vermelding « Nr. 2 : Amendementen. » de vermelding « - Nr. 3 : Verslag. » ingevoegd.

F. 2002 — 4550 (2002 — 3341)

[2002/23007]

22 AOUT 2002.

Loi relative aux droits du patient. — ErratumAu *Moniteur belge* du 26 septembre 2002 :

A la note jointe à la loi, il est apporté les modifications suivantes :

1° dans la version néerlandaise, la mention « Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 50-642/2001/2002 » est remplacée par la mention « Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 50-1642/2001/2002 »;

2° aux documents de la Chambre des représentants, il est ajouté la mention suivante : - « N° 15 : Texte adopté en séance plénière. »;

3° dans les documents du Sénat, il est inséré après la mention « N° 2 : Amendements. » la mention « - N° 3 : Rapport. »

N. 2002 — 4551 (2002 — 4099)

[2002/23030]

13 NOVEMBER 2002. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest bij everzwijnen en ter bescherming van de varkensstapel tegen de insleep van klassieke varkenspest door everzwijnen. — ErrataIn het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 2002, tweede editie :

1. Op pagina 51353 in de eerste zin van de Franse tekst van artikel 6 toevoegen de woorden « ou dans la zone d'observation » na « ... dans la zone infectée ».

2.1. Op pagina 51354 in de Nederlandse tekst van artikel 6, punt 10, laatste zin, de woorden « deze inventaris » vervangen door « dit register en de inventaris bedoeld in punt 1 van dit artikel ».

2.2. Op pagina 51354 in de Franse tekst van artikel 6, punt 10, laatste zin, vervangen de woorden « cet inventaire » door « ce registre et l'inventaire mentionné au premier point de cet article ».

F. 2002 — 4551 (2002 — 4099)

[2002/23030]

13 NOVEMBRE 2002. — Arrêté ministériel portant des mesures temporaires de lutte contre la peste porcine classique chez les sangliers et de protection du cheptel porcin contre l'introduction de la peste porcine classique chez les sangliers. — ErrataAu *Moniteur belge* du 14 novembre 2002, deuxième édition :

1. A la page 51353 dans la première phrase du texte français de l'article 6 ajouter les mots « ou dans la zone d'observation » après « ... dans la zone infectée ».

2.1. A la page 51354 dans le texte néerlandais de l'article 6, point 10, dernière phrase, remplacer les mots « deze inventaris » par « dit register en de inventaris bedoeld in punt 1 van dit artikel ».

2.2. A la page 51354 dans le texte français de l'article 6, point 10, dernière phrase, remplacer les mots « cet inventaire » par « ce registre et l'inventaire mentionné au premier point de cet article ».

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 2002 — 4552 (2002 — 3401)

[C - 2002/23041]

22 AUGUSTUS 2002. — Wet strekkende tot de wettelijke erkenning van behandelingen met vervangingsmiddelen en tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdoende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica. — ErratumIn het *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2002 dient, wat betreft de bovenvermelde wet, aan de Nota op bladzijde 44263 de volgende tekst te worden toegevoegd :

« (2) Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

50-1749/1 à 5/2001-2002 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat

Nr. 2 : Amendement.

Nr. 3 : Verslag van de Commissie Volksgezondheid, Leefmilieu en Maatschappelijke Hernieuwing.

Nr. 4 : Amendement.

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Integraal verslag : 10 juli 2002. »

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 2002 — 4552 (2002 — 3401)

[C - 2002/23041]

22 AOUT 2002. — Loi visant à la reconnaissance légale des traitements de substitution et modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques. — ErratumAu *Moniteur belge* du 1^{er} octobre 2002 il convient, en ce qui concerne la loi précitée, d'ajouter à la Note figurant à la page 44263, le texte suivant :

« (2) Documents de la Chambre des représentants :

50-1749/1 tot 5/2001-2002 :

N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Rapport de la Commission Santé publique, Environnement et Renouveau de la Société.

N° 4 : Amendement.

N° 5 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Rapport intégral : 10 juillet 2002. »

N. 2002 — 4553 (2002 — 3342)

[2002/22996]

20 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regelen inzake het maximaal aantal en tot vaststelling van de programmatiecriteria die van toepassing zijn op de functie « mobile urgentieoproep ». — ErratumIn het *Belgisch Staatsblad* van 26 september 2002 :In de Franse tekst van artikel 1, tweede en derde lid, worden de woorden : « l'article 1^{er} » vervangen door de woorden : « l'alinéa 1^{er} ».

F. 2002 — 4553 (2002 — 3342)

[2002/22996]

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal précisant les règles relatives au nombre maximum et fixant les critères de programmation applicatifs à la fonction « service mobile d'urgence ». — ErratumAu *Moniteur belge* du 26 septembre 2002 :Dans le texte français de l'article 1^{er}, alinéas 2 et 3, les mots : « l'article 1^{er} » sont remplacés par « l'alinéa 1^{er} ».